

1:35 '39-'45 SERIES

Pz.Kpfw.III Ausf.F



Smart Kit

DRAGON

Thanks to TOM COCKLE and GARY EDMUNDSON as Technical Consultants.

KIT NO. 6632

V **Ax2** **P** **B**

H **D** **M**

Z **X** **Y** **WCx2**

S **P** **B**

Q **Tx2** **A**

K **G**

U **R** **J** **G** **MA** **MB**

Lx108 Rx108

の部品は使用しません
 Parts not for use.
 Teile werden nicht verwendet.
 Pièces a ne pas utiliser.
 Parti nin ulizzati.
 不需要使用的部件

組立ての注意

- 接着剤や塗料は火の近くで使わないでください。使う時はときどき窓を開けて換気をお願いします。
- 塗料指定のH1は GSI CREOS CORP. Mr カラーの番号です。接着剤や塗料は入っていませんので別にお買い求めください。
- 部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- 組立図のサインマークは下の説明をごらんください。

《注意》

- 勿於近火處使用膠水或油漆・並打開窗戶保持空氣流通。
- H1 代表 GSI CREOS CORP. 出品 MR.COLOR 的顏色編號。不包括膠水及油漆。
- 自膠架中取出部件時・應用模型專用剪・並用界刀或小銼除去多餘的膠料。
- 各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

ZUR BEACHTUNG

- Kleber und Farbe nicht nahe von offenem Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- Der H1 der Farbkennzeichnung bedeutet die Farbrnummer von GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile beseitigen.
- Die Bedeutung der Symbols finden Sie unten in dieser Spalte.

CAUTION

- When you use glue or paint, do not use near a naked flame, and use in a well-ventilated room.
- Symbols such as H1 refer to the color number of GSI CREOS CORPS. MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- When you take parts off the runner frame, use modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- See below for the meaning of symbols.

ATTENTION

- Ne pas utiliser de colle ou de peinture a proximité d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps.
- Le numéro H1 pour l'indication de couleurs correspond au numéro de GSI CREOS CORP. MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles

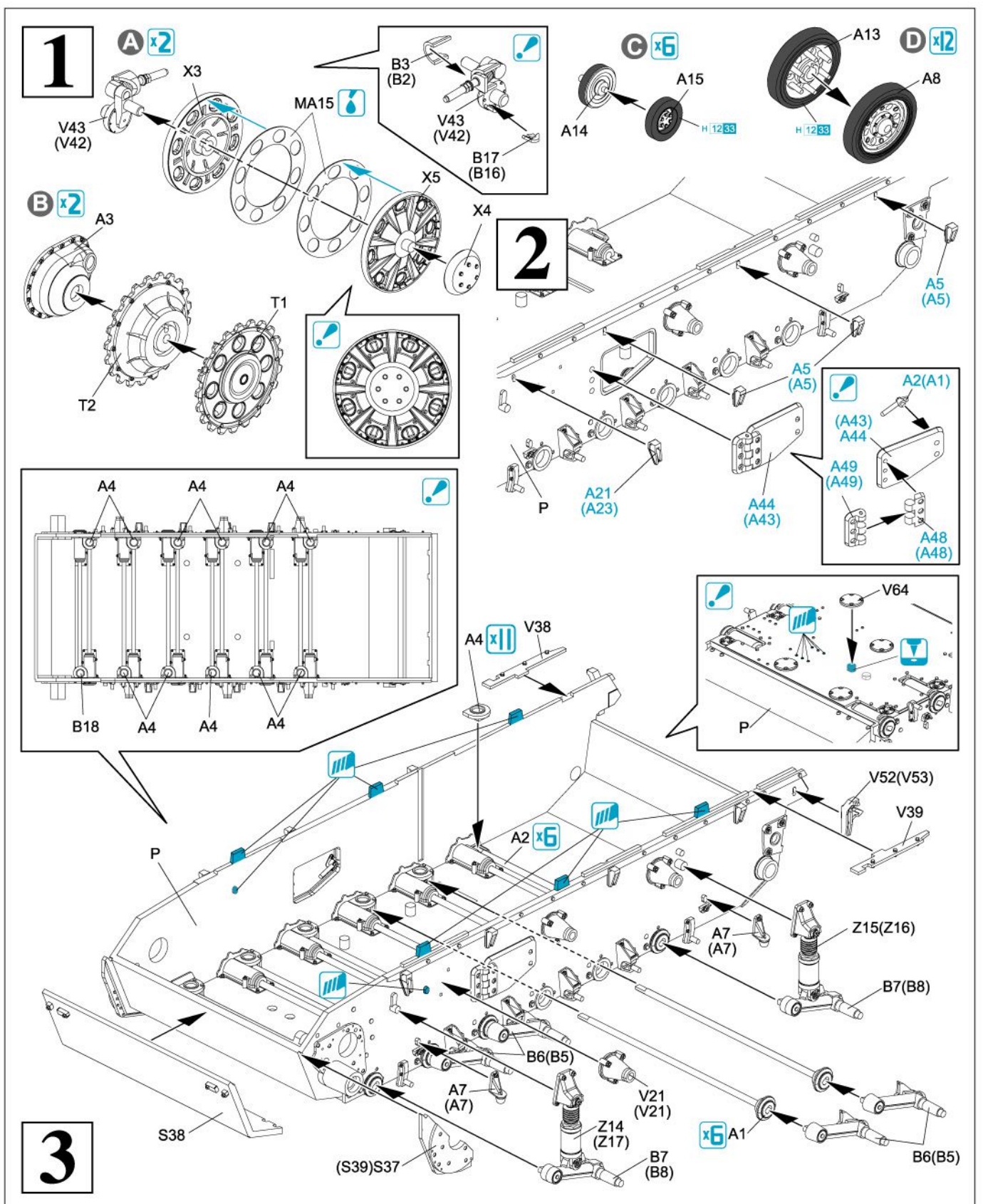
ATTENZIONE

- Non usare colla e vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- H1 delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

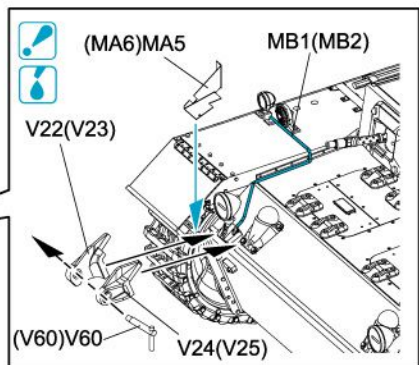
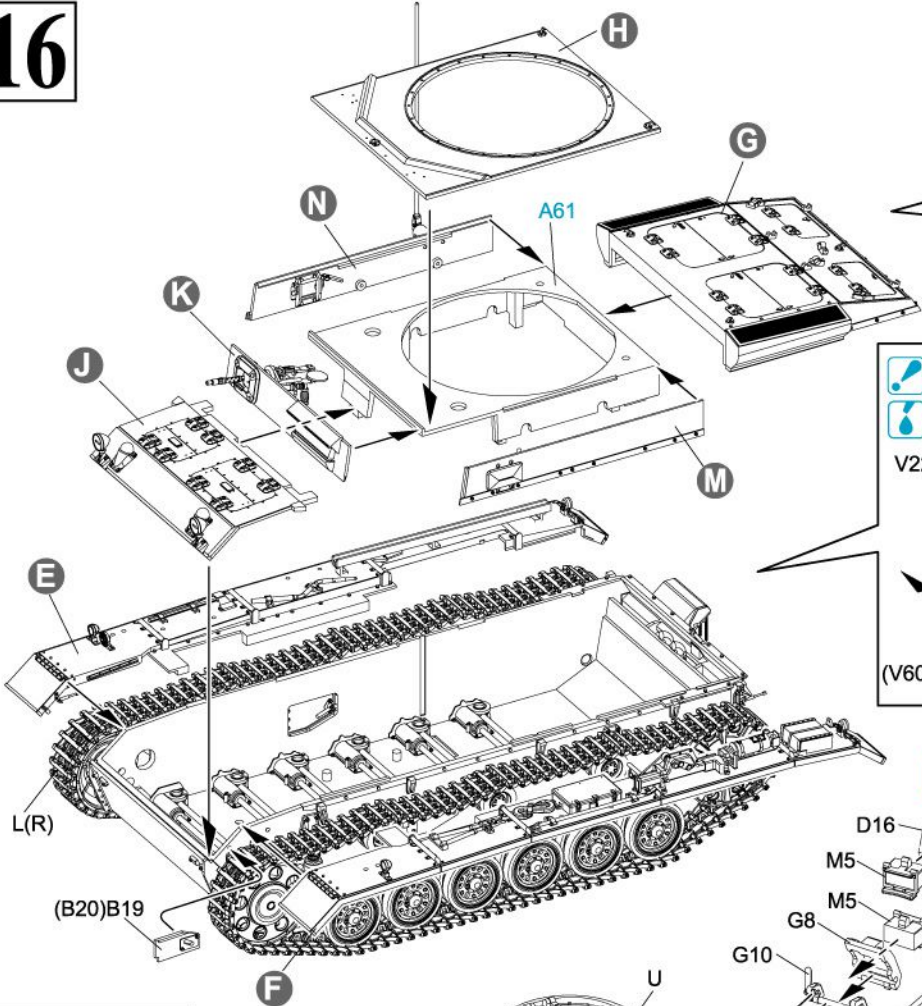
| | | | | | |
|--|--|---|--|--|--|
| 2つ製作してください MAKE 2PCS 2 TEILE FERTIGEN EFFECTUER 2 PIECES FARE DUE PEZZI TEE 2 KPL GÖR 2 ST 製作二組 | 切り取ってください REMOVE ENTFERNEN RETIJEREN SEPARARE POISTA AVLAGSNA 除去 | 接着しないでください DO NOT CEMENT NICHT KLEBEN NE PAS COLLER NON INCOLLARE ELIMAA LIMMAEJ 不用黏合 | デカールを貼ってください APPLY DECAL HIER ABZIEHBILD APPLIQUER DECALCOMANIE APPLICARE DECALCOMANIE ASETA SIIRTOKUVA APPLICERA DECALEN 貼上水貼紙 | 穴を埋めてください FILL HOLE SCHLIESSEN BOUCHER LE TROU FORO PIENO TAVTA REIKKA FYLL HÅLET 把孔填平 | 接着剤が乾くまで2-3分待つてください PLEASE WAIT FOR A FEW MINUTES UNTIL DRY ENIGE MINUTEN WARTEN BIS DER KLEBSTOFF GETROCKNET IST ASPETTARE ALCUN MINUTI FINCHE LA COLLA E ASIOUGATA KIGLEZ PRINETER QUELLOS ASOJUN SEOWAGA VÄNTA NÅGÅ MINUTER TILLS TORR ODOTA MÄÄNÄ MINUTTI KUNNES KUIVAMIN 稍候數分鐘 直至接著劑乾固 |
| 注意してください BE CAREFUL HIER VORSICHT FAIRE ATTENTION USARE ATTENZIONE VAROASTI FORIKTIGT 小心留意 | 穴を開けてください OPEN HOLE OFFNEN FAIRE UN TROU FORO APERTO AVAA REIKKA ÖPPNÅ HÅLET 穿孔 | 接着してください CEMENT TOGETHER ZUSAMMENKLEBEN COLLER ENSEMBLE INCOLLARE INSIEME LIMMA YHTEEN LIMMA IHOP 用膠黏合 | 折り曲げてください BEND BITTE BIEGEN PLIER S'IL VOUS PLAIT PIEGARE TAITA BOCKA 屈曲 | どちらか選択してください OPTIONAL NACH BELIEBEN FACULTATIF FACOLTATIVO VALINNANVARAINEN VALBAR 可以選擇採用 | 瞬間接着剤(金属用) INSTANT GLUE FOR METAL METALLKLEBER COLLA A METAL INSTANTANEE COLLA INSTANTANEA PER METALLU PIKALIMAA METALLIOSIA VARTEN SNÄBLIM FÖR METALLDELAR 金屬用速乾膠 |

H1 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOUR H1 GSI CREOS CORP. MR. COLOUR MODEL MASTER COLOR

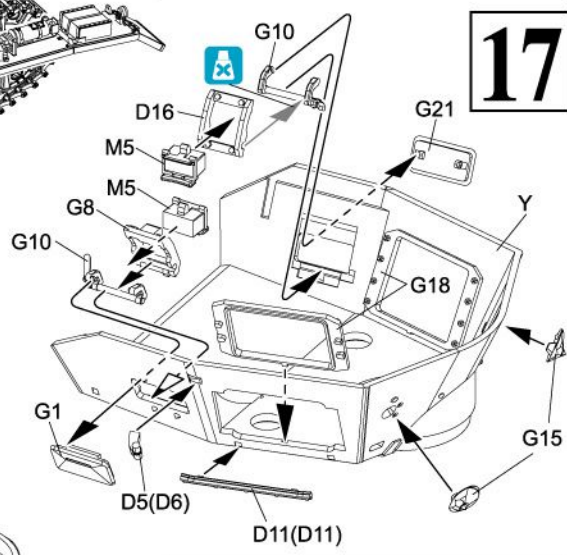
| | | | | | | | |
|--------|-----------|------|---------------|--------------|--------------------------------|----------------|-----|
| H1233 | つや消しブラック | 1749 | FLAT BLACK | MATTSCHWARZ | NOIR MAT | NERO OPACO | 啞黑色 |
| H1828 | 黒鐵色 | 1415 | STEEL | STAHL | ACIER | ACCIAIO | 黒鐵色 |
| H13743 | ウッドブラウン | 1735 | WOOD BROWN | HOLZBARAUN | BRUN BOIS | MARRONE LEGNO | 木棕色 |
| H13240 | ダークグレー(1) | 1723 | FIELD GRAY(1) | FELD GRAU(1) | GRIS DES TROUPES ALLEMANDES(1) | GRIGIO CAMPO | 田灰色 |
| H17681 | 焼鐵色 | 1406 | BURNT IRON | GEBR. EISEN | FER BRULE | FERRO BRUCIATO | 燒鐵色 |
| H1403 | ダークイエロー | 2099 | DARK YELLOW | DUNKEL GELB | JAUNÉ FONCÉ | GIALLO SCURO | 暗黃色 |



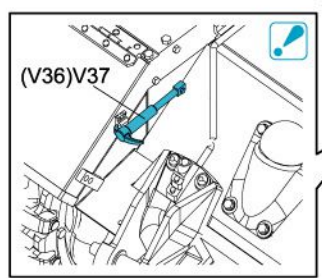
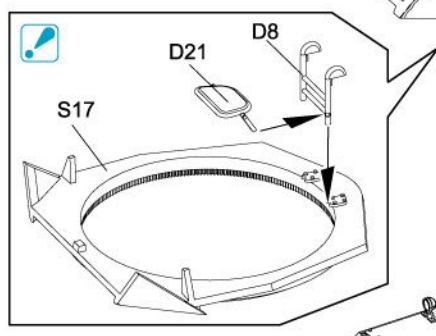
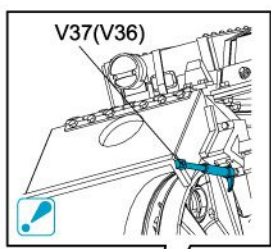
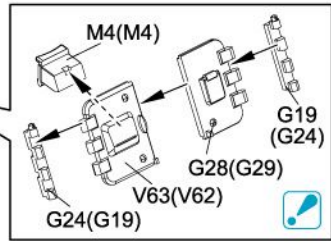
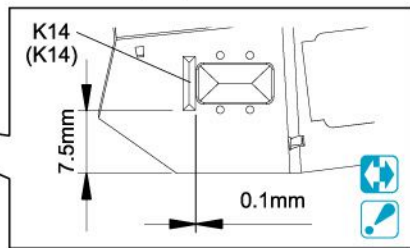
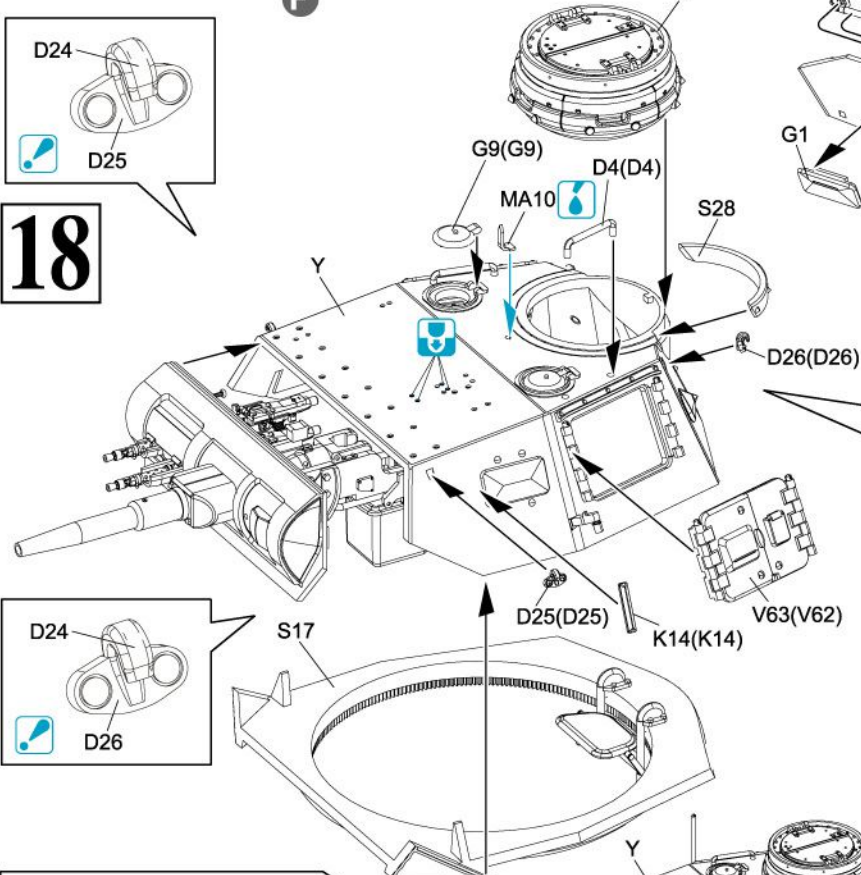
16



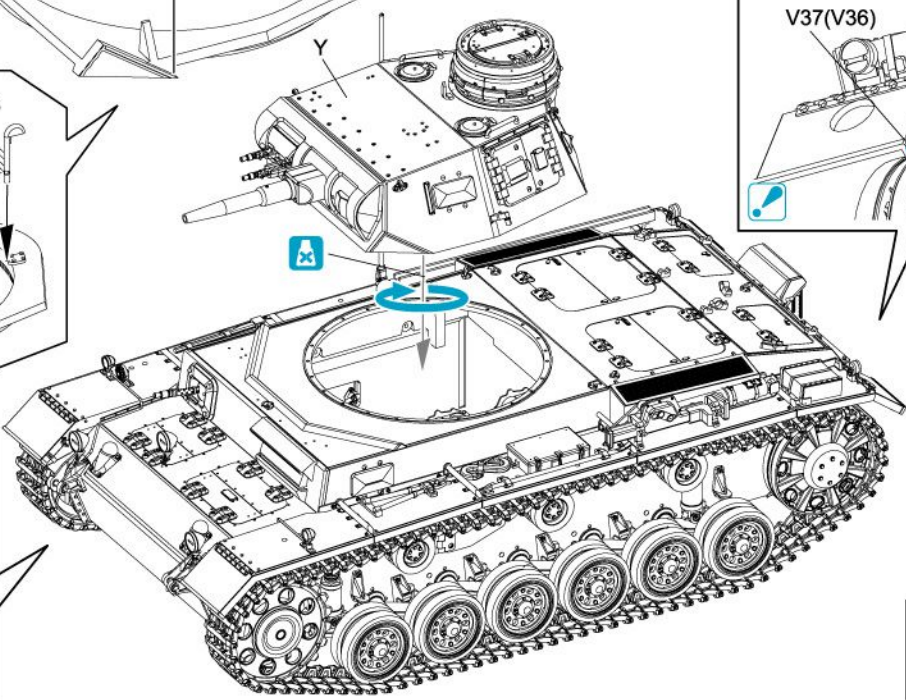
17



18



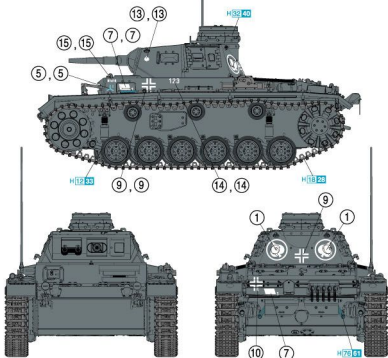
19



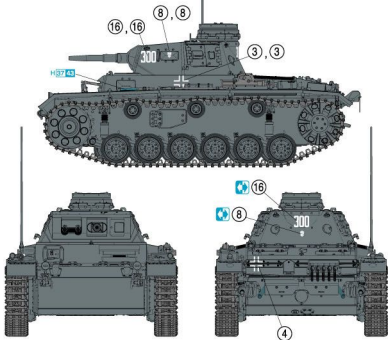
Painting & Markings

マーキング及び塗装圖 Markierungen und Bemalung Decoration et Peinture Marchio & Pitture 標記及着色指示

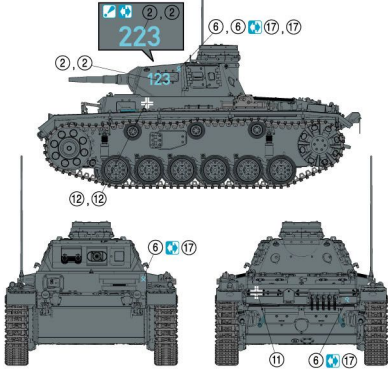
Pz.Rgt.3, 2.Pz.Div., Greece 1941



1.Pz.Div., Russia 1941



14.Pz.Div., Eastern Front 1941



■デカールの貼り方
①デカールを貼るべき箇所を確認し、あらかじめおぼえておくこと。②貼るデカールは、乾燥した状態で1分程度乾かし、1枚づつ剥がし、貼る位置を確認して2枚めくれば完了。③剥がしたデカールの上から、再度デカールが貼るべき位置を確認し、乾燥した状態で1分程度乾かし、1枚づつ剥がし、貼る位置を確認して2枚めくれば完了。④剥がしたデカールの上から、再度デカールが貼るべき位置を確認し、乾燥した状態で1分程度乾かし、1枚づつ剥がし、貼る位置を確認して2枚めくれば完了。⑤デカールが貼られた後、たばこ灰や柔らかい布で軽く拭き、デカールの周囲の余りを拭き取る。

Correct Method for Applying Decals

- ① Clean the model surface with a wet cloth.
- ② Cut out each decal design from the decal sheet, and dip it in warm water for 20 seconds.
- ③ Use a fingertip to check if the decal is loose from the backing paper. If so, place it in the proper position on the model, and slide it off the backing paper onto the model.
- ④ Move the design to the exact position with a wet fingertip, and squeeze out any excess water or air bubbles under the decal with a soft cotton cloth.
- ⑤ When the decal is dry, use a wet cloth to gently wipe away any residue left around them.

Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herauserschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es von Papier weg und setzen genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserbläschen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Erst wenn Sie beide Abziehbilder unter dem Abziehbild die Klebmittelblander mit einem feuchten Tuch.

Metodo esatto per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerlo in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col pollice se il disegno  staccato sulla base di carta. In questi casi, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il pollice umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando le decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

Comment appliquer les decalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Decouper chaque decalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier si le bout du doigt à le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la decalcomanie correctement avec un doigt humide et sponger tout résidu d'eau et bulles d'air sous la decalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les decalcomanies sont sèches, tacher le colle autour des decalcomanies avec un chiffon humide.

貼上水印標記の正確方法：

- ① 用濕布將模型表面清潔。
- ② 將每個標記從紙張上剪下，並將其浸入20秒。
- ③ 用指尖檢查標記是否從紙張上脫離。如果是，則將其放置在模型上的指定位置，並輕輕地將紙張移開。
- ④ 用濕指正確地將標記貼在模型上，並用柔軟的棉質布將標記下的水分吸乾。
- ⑤ 標記乾燥後，用濕布拭去標記周圍的膠水。以除去可能殘留在標記附近的膠水殘留。

Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H. Am Leonhardtach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA



Copyright© 2010
6632 - 01